

Application for the Lump-sum Withdrawal Payments (National Pension / Employees' Pension Insurance)
脱退一時金請求書 (国民年金/厚生年金保険)

※ Once you receive your lump-sum withdrawal payments, your coverage periods for the basis of the payments entitlement will no longer be valid to apply for other Japanese benefits. If you still wish to receive your lump-sum withdrawal payments after due consideration of pension benefits in the future, be sure to sign the Column 2. If your coverage periods are long and do not sign the Column 2, the documents may be returned to confirm your willingness to apply.

※ 脱退一時金を支給した場合、脱退一時金の計算の基礎となった期間は年金加入期間ではなくなります。将来的な年金受給を考慮したうえでなお脱退一時金の受給を希望される場合、必ず「2」欄に署名してください。被保険者期間が長期にわたる方で「2」欄に署名がなされていない場合、請求の意思の確認のために書類をお返しする場合があります。

※ Please fill in 1. through 7. below. ◎次の1~7について必要事項を記入してください。

※ Please complete this Application in capital letters of Roman alphabet. Only fill out the broad-bordered boxes. (記入はアルファベットの太枠内のみ記入してください。)	1. Basic Pension Number 基礎年金番号			2. Date 記入日			3. Your signature 請求者本人の署名(サイン)		
-.....			Year 年	Month 月	Day 日			

4. Your name, date of birth and address (請求者氏名、生年月日及び住所)

Name 氏名	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms.								
Date of birth 生年月日	Year 年	Month 月	day 日			
Address after you leave Japan 離日後の住所									
	City				Zip			Country	

5. Please nominate your bank account for your Payments to be deposited. (脱退一時金振込先口座)

Name of bank 銀行名										
Bank branch name 支店名										
Bank branch address 支店の所在地	City				Zip			Country		
	Bank account number 口座番号									
Name of the account holder/ applicant 請求者本人の口座名義	In Roman alphabet									
	In KATAKANA if applicable カタカナ (日本国内の金融機関を指定した際のみ記載)									
識別コード欄	SWIFT (BIC) code SWIFT (BIC) コード				ABA code ABAコード					
	IBAN code IBANコード									

※ IBAN code is identification code of bank in Europe, ABA code is identification code of in America.
 ※ IBANコードは欧州の金融機関の識別コード、ABAコードはアメリカの金融機関の識別コードとなります。

6. Please fill out thick-lined boxes in block letters if you appoint intermediary bank. (経由する金融機関に指定がある場合のみ記入)

Name of bank 銀行名										
Bank branch name 支店名										
Bank branch address 支店の所在地	City				Zip			Country		

7. Local currency means currency of payee's country.

And it can be used only if it is listed on Japanese bank's exchange quotations.
 下記より選択してください。現地通貨の場合、() に通貨名を記入してください。
 なお、現地通貨は、受取国の現地通貨とし、原則公示されている通貨に限ります。

Currency 送金通貨	1. 米ドル (USD)	2. 円 (JPY)	3. 現地通貨 () (Local Currency)
------------------	--------------	------------	---------------------------------



※ Any banking charges outside Japan are payee's account.
 ※ 支払いに際し、手数料を徴収される場合は受取人負担となります。
 ※ Please attach documents or other items through which we can confirm your bank name and account number.
 ※ 銀行名、口座番号等の確認ができる書類を添付してください。